

BRAUN

Series 5

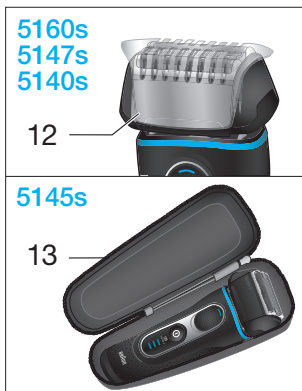
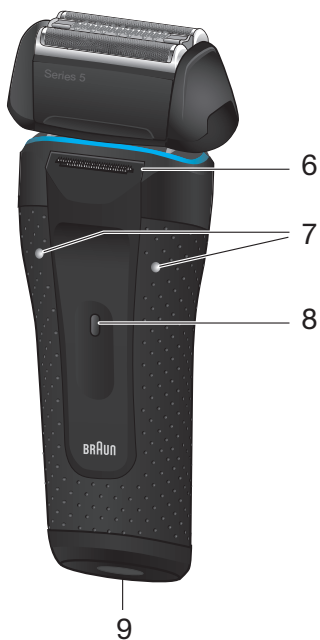
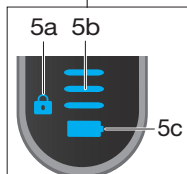


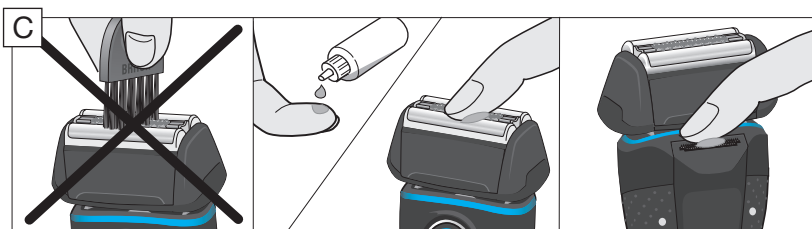
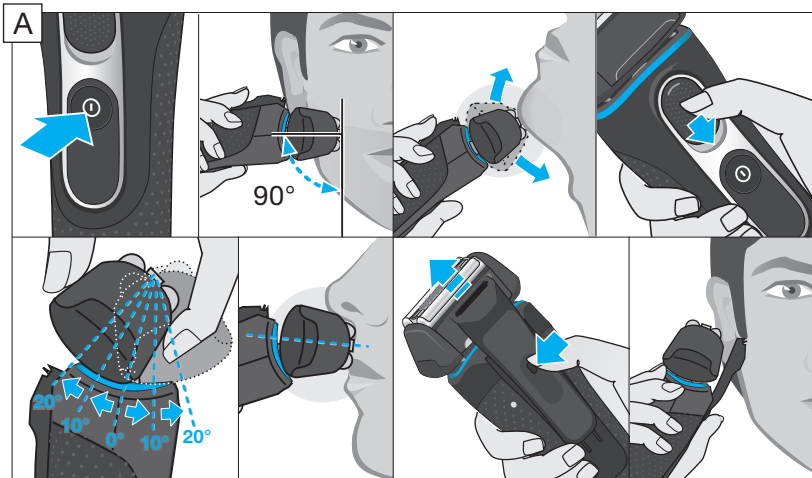
91092670/XI-16



5160s
5147s
5145s
5140s

Type 5769
www.braun.com






Русский

Наши продукты созданы, чтобы удовлетворять наивысшим стандартам качества, функциональности и дизайна. Благодарим за доверие качеству Braun и надеемся, что вам понравится ваш новый продукт Braun.

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями — они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для дальнейшего использования.

Внимание

Прибор оборудован специальным кабелем питания со встроенным безопасным источником питания сверхнизкого напряжения. Не меняйте и не повреждайте какие-либо элементы во избежание риска поражения электрическим током. Используйте только специальный кабель питания, поставляемый вместе с прибором.

Если на прибор нанесена маркировка  С 492, его можно использовать со всеми источниками питания Braun с маркировкой 492-XXXX.



Прибор можно промывать под проточной водой и использовать в ванне и душе. **Из соображений безопасности это можно делать только тогда, когда прибор отключен от кабеля питания.**

Перед использованием бритвы в воде отключите ее от сети питания.

Использовать прибор с поврежденной бреющей сеткой или кабелем запрещено.

Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями и лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Не разрешайте детям играть с прибором. Детям до 8 лет и находящимся без присмотра взрослых запрещается самостоятельно чистить прибор и пользоваться им.

Бритва Описание и комплектность

- 1 Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком
- 2 Кнопка отсоединения кассеты
- 3 Переключатель системы MultiHeadLock
- 4 Кнопка включения/выключения
- 5 Экран бритвы
- 5a Значок блокировки (транспортная блокировка)
- 5b Сегменты заряда
- 5c Значок аккумулятора
- 6 Триммер для длинных волос
- 7 Контакты бритвы для связи с блоком
- 8 Кнопка фиксатора триммера для длинных волос
- 9 Разъем питания бритвы

- 10 Специальный кабель питания (внешний вид может отличаться)
- 11 Зарядная станция*
- 12 Защитная крышка*
- 13 Чехол для хранения*

* не со всеми моделями

Первое применение и зарядка

Подключите прибор к электросети, вставив специальный кабель питания бритвы (10) в электрическую розетку (9) или зарядную станцию (11).

Основная информация по эксплуатации

- При полном заряде аккумулятора продолжительность автономной работы составляет до 50 минут. Это зависит от особенностей вашего волосяного покрова и окружающей температуры.
- Рекомендуется заряжать прибор при температуре окружающей среды от 5 °C до 35 °C. При крайне высоких и низких температурах зарядка аккумулятора может происходить медленнее или не происходить вообще.
- Рекомендуется хранить прибор и бриться им при температуре окружающей среды от 15 °C до 35 °C.
- Не допускайте воздействия на прибор температур свыше 50 °C в течение продолжительного времени.
- При подключении бритвы к электрической розетке экран может зажечься через несколько минут.

Зарядка / низкий уровень заряда

- Состояние заряда отображается на экране бритвы (5).
- Во время зарядки будет мигать соответствующий сегмент заряда (5b).
 - Если бритва полностью заряжена и подключена к электрической розетке, то все 3 сегмента заряда загорятся на несколько секунд. Затем экран выключится.
 - Когда заряд аккумулятора заканчивается, значок аккумулятора (5c) мигает красным цветом. Вы сможете закончить процедуру бритья. При выключении бритвы звуковой сигнал напомнит о низком заряде аккумулятора.

Использование бритвы

Нажмите кнопку (4) для включения/выключения бритвы.

Советы для идеального сухого бритья

Для оптимального бритья компания Braun рекомендует выполнять 3 простых процедуры:

1. Всегда брейтесь перед умыванием.
2. Всегда держите бритву под правильным углом (90°) к коже.
3. Растягивайте кожу и ведите бритву в направлении, противоположном направлению роста волос.

Переключатель системы MultiHeadLock (фиксация головки)

- Для бритья в труднодоступных участках (например, над верхней губой) передвиньте переключатель MultiHeadLock (3) вниз, чтобы зафиксировать бритвенную головку.
- Бритвенная головка может быть зафиксирована в пяти положениях.
- Чтобы изменить положение, переместите бритвенную головку большим и указательным пальцами назад или вперед. Она автоматически примет следующее положение.

Триммер для длинных волос

Чтобы подравнять баки, усы или бороду, нажмите кнопку фиксатора (8) и передвиньте триммер для длинных волос (6) наверх.

Оснащена транспортировочной блокировкой

Когда бритва заблокирована, на ее экране загорается значок блокировки (5a); блокировка позволяет избежать непреднамеренного запуска бритвы (например, когда бритва находится в чемодане).

- Активация. При нажатии кнопки включения/выключения (4) в течение 3 секунд бритва блокируется. Это подтверждается звуковым сигналом и значком блокировки на экране. Затем экран выключается.
- Деактивация. При нажатии кнопки включения/выключения в течение 3 секунд бритва разблокируется.

Очистка

Очистка под проточной водой

- **Включите бритву (отсоединив кабель питания); промывайте бритвенную головку под струей теплой воды до тех пор, пока не будут удалены все загрязнения.** Можно использовать жидкое мыло без абразивных веществ. Смойте пену и оставьте бритву включенной еще на несколько секунд.
- Затем выключите бритву, нажмите кнопку отсоединения кассеты (2) для снятия кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком (1) и дайте ей высохнуть.
- Если вы регулярно промываете бритву под проточной водой, раз в неделю наносите каплю светлого машинного масла на поверхность кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком.

Бритву необходимо очищать после каждого использования пены.

Очистка щеткой

Выключите бритву. Снимите кассету с бреющей сеткой и режущим блоком (1) и постучите ей по плоской поверхности. С помощью щетки очистите внутреннюю часть плавающей головки. Не используйте щетку для очистки кассеты, поскольку это может привести к ее повреждению!

Принадлежности

Для поддержания оптимальной эффективности бритвы компания Braun рекомендует менять кассету с бреющей сеткой и режущим блоком каждые 18 месяцев.

Можно приобрести у вашего дилера или в сервисных центрах Braun:

- Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком: 52S/52B
- Спрей для очистки бритвы Braun

Требования к защите окружающей среды

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования.

В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.



Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электрические характеристики указаны в маркировке кабеля питания.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Меры по устранению
Бритва не заряжается полностью и все время мигает.	Температура окружающей среды находится вне допустимого диапазона.	Рекомендуется заряжать прибор при температуре окружающей среды от 5° C до 35° C.
Зарядка не начинается при подключении к электрической розетке.	<ol style="list-style-type: none">1. Иногда зарядка может начаться с задержкой (например, после длительного хранения).2. Температура окружающей среды находится вне допустимого диапазона.3. Специальный кабель питания не подключен должным образом.	<ol style="list-style-type: none">1. Подождите несколько минут, зарядка начнется автоматически.2. Рекомендуется заряжать прибор при температуре окружающей среды от 5° C до 35° C.3. Специальный кабель питания необходимо зафиксировать должным образом.

Неприятный запах, который исходит от головки бритвы.	Бритвенная головка промыта водой.	При промывании бритвенной головки водой используйте только теплую воду и время от времени немного жидкого мыла (без абразивных веществ). Снимите бреющую сетку и режущий блок и дайте им высохнуть.
Производительность аккумулятора существенно снижена.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Для каждой процедуры бритья требуется повышенное количество энергии вследствие износа сетки и режущего блока. 2. Промывка бритвенной головки водой проводится регулярно, но без смазывания. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замените кассету с сеткой и режущим блоком. 2. Если вы регулярно промываете бритву водой, раз в неделю наносите каплю светлого машинного масла наверх сетки для ее смазывания.
Эффективность бритья существенно снижена.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изношена сетка и режущий блок. 2. Засорена бритвенная система. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замените кассету с сеткой и режущим блоком. 2. Замочите кассету с бритвенной сеткой и режущим блоком в теплой воде с каплей средства для мытья посуды. После замачивания тщательно промойте ее и стряхните остатки воды. После высыхания нанесите на сетку каплю светлого машинного масла.

Электрическая бритва Braun тип 5769 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX.

Если на прибор (например, на ручку) нанесена маркировка 492, его можно использовать со всеми источниками питания Braun с маркировкой 492-XXXX.

Тип 492-XXXX источника питания означает, что использовать можно только источники питания Braun с маркировкой 492-XXXX.

Источники питания типа 492-XXXX представляют собой серию источников питания с одинаковыми электротехническими характеристиками; вместо букв «X» могут быть цифры от 0 до 9: они используются для внутренней дифференциации производителя.

Дополнительная информация представлена на типовой табличке на источнике питания.

Источники питания различаются только по цвету и форме, но не электротехническими характеристиками.

100–240 В, 50–60 Гц, 7 Вт

Класс защиты от поражения электрическим током: II

Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

RU: Импортёр/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20

BY: Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы 2 года.



Чтобы определить год производства, проверьте 4-значный производственный код, который начинается с букв «РС» и находится на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия.

Первая цифра кода производства соответствует последней цифре года производства.

Следующие три цифры соответствуют дню производства (в году).

Пример: «РС6059» — продукт был изготовлен в 59-й день 2016 года.

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае

предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)


Українська

Наші вироби розроблені відповідно до найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Дякуємо за вашу довіру до якості Braun і сподіваємося, що вам сподобається ваш новий продукт Braun.

Уважно прочитайте цю інструкцію. Вона містить інформацію про безпеку. Зберігайте її для майбутнього використання.

Попередження

Ваш прилад оснащено спеціальним проводом, який має інтегроване безпечне джерело живлення з наднизькою напругою. Не замініуйте та не пошкоджуйте жодну його частину, інакше існує ризик ураження електричним струмом. Використовуйте лише спеціальний шнур, що надходить разом із приладом.

Якщо прилад має маркування  С 492, ви можете використовувати його з будь-яким джерелом живлення Braun з кодом 492-XXXX.



Цей прилад придатний для чищення під проточною водою та використання у ванні або в душі. **З міркувань безпеки його можна використовувати лише від'єднаним від джерела живлення.**

Перед використанням бритви з водою від'єднайте її від джерела живлення.

Не голіться, якщо пошкоджено сітку або провід.

Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими та розумовими можливостями або у яких відсутній досвід та знання відносно поводження з такою технікою за умови, що їм було надано інструкції щодо безпечного застосування приладу й вони усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку. Діти не повинні гратися з приладом. Очищення та обслуговування приладу не повинно здійснюватися дітьми віком менше 8 років і без нагляду дорослих.

Бритва Опис та комплектність

1. Сіточка для гоління та ріжучий блок
2. Кнопка вивільнення касети
3. Перемикач MultiHeadLock
4. Перемикач вмикання/вимикання
5. Дисплей бритви
- 5a. Символ блокування (блокування при транспортуванні)
- 5b. Сегменти заряджання
- 5c. Символ акумулятора
6. Триммер для довгих волосин
7. Контакти між бритвою й станцією
8. Спускова кнопка для тримера для довгих волосин
9. Роз'єм живлення бритви
10. Спеціальний комплект шнурів (дизайн може відрізнятися)
11. Підставка для заряджання*

- 12 Захисний ковпачок*
- 13 Дорожній футляр*

* не з усіма моделями

Перше застосування і зарядка

Під'єднайте прилад до електромережі, вставивши спеціальний комплект шнурів (10) в електричну розетку бритви (9)/підставку для заряджання (11).

Основна інформація з експлуатації

- При повному заряді акумулятора тривалість автономної роботи становить до 50 хвилин. Це залежить від особливостей вашого волоссяного покриву і навколишньої температури.
- Рекомендується заряджати прилад при температурі навколишнього середовища від 5 °C до 35 °C. При вкрай високих і низьких температурах зарядка акумулятора може відбуватися повільніше або не відбувається взагалі. Рекомендується зберігати прилад і голитися їм при температурі навколишнього середовища від 15 °C до 35 °C.
- Не залишайте прилад при температурі понад 50 °C протягом тривалого часу.
- При підключенні бритви до електричної розетки екран може загорітися через кілька хвилин.

Заряджання/низький рівень заряду

Статус заряду відображається на дисплеї бритви (5).

- Під час заряджання блиматиме відповідний сегмент заряджання (5b).
- Коли бритва буде повністю заряджена й залишатиметься під'єднаною до розетки, усі три сегменти заряджання засвітяться на декілька секунд. Тоді дисплей вимикається.
- Символ акумулятора (5c) засвітиться червоним, коли заряд акумулятора буде низьким. Вам вдасться завершити гоління. Під час вимикання бритви звуковий сигнал нагадає про низький рівень заряду.

Використання бритви

Натисніть перемикач увімкнення/вимкнення (4), щоб увімкнути бритву.

Поради для ідеального сухого гоління

Для найкращих результатів під час гоління Braun рекомендує дотримуватися трьох простих кроків:

1. Голіться лише перед тим, як мити обличчя.
2. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
3. Натягніть шкіру й голіться проти росту волосся.

Перемикач MultiHeadLock (фіксатор голівки)

- Щоб поголити важкодоступні ділянки (наприклад під носом), переведіть перемикач MultiHeadLock (3) у нижнє положення, щоб зафіксувати голівку бритви.

- Щоб змінити положення, пересувайте голівку бритви великим і вказівним пальцями взад і вперед.
- Вона автоматично ставатиме в наступне положення.

Тример для довгих волосин

Щоб підрівняти бакенбарди, вуса або бороду, натисніть спускову кнопку (8) і посуňte тример для довгого волосся (6) вгору.

Блокування при транспортуванні

Символ блокування (5а) висвітлюється на дисплеї тоді, коли бритву було заблоковано для уникнення випадкового запуску електродвигуна (наприклад для зберігання у валізі).

- **Активція:** бритва блокується натисканням і утримуванням перемикача увімкнення/вимкнення (4) протягом трьох секунд. Це підтверджується звуковим сигналом і символом блокування на дисплеї. Після цього дисплей вимикається.
- **Деактивація:** бритва розблоковується повторним натисканням і утримуванням перемикача увімкнення/вимкнення протягом трьох секунд.

Ручне очищення бритви

Очищення під проточною водою

- **Увімкніть бритву (без під'єднання до джерела живлення) та промийте її голівку під гарячою проточною водою, доки не буде усунуто всі залишки волосся.** Можна використовувати рідке мило без абразивних речовин. Змийте всю піну та не вимикайте бритву ще декілька секунд.
- Після цього вимкніть бритву, натисніть на кнопку вивільнення касети (2), щоб вийняти касету Foil & Cutter (1), і висушіть її.
- Якщо ви регулярно миєте бритву у воді, то раз на тиждень нанесіть краплину легкого машинного мастила на поверхню касети Foil & Cutter.

Необхідно чистити бритву після кожного гоління із застосуванням піни.

Очищення щіточкою

Вимкніть бритву. Вийміть касету Foil & Cutter (1) і постукайте нею по плоскій поверхні. Використовуючи щіточку, очистіть внутрішню зону голівки, яка обертається. Не треба чистити касету щіточкою, бо це може пошкодити її.

Акcesуари

Braun рекомендує змінювати сіточку для гоління й ріжучий блок бритви кожні 18 місяців, щоб підтримувати максимальну ефективність вашої бритви.

Доступні у вашого дилера або в сервісних центрах Braun:

- Сіточка для гоління та ріжучий блок: 52S/52B
- Очищувальний спрей для бритв Braun

Попередження про небезпеку для довкілля

Продукт містить акумулятори і/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електропобутових відходів Вашої країни.



Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Електричні характеристики надруковано на спеціальному шнурі.

Вирішення проблем

Проблема	Можлива причина	Розв'язання
Бритва не заряджається до кінця й блимає.	Навколишня температура поза межами доступного проміжку.	Рекомендована температура навколишнього середовища для заряджання – від 5 до 35 °С.
Заряджання не розпочинається після того, як пристрій приєднано до електричної розетки.	<ol style="list-style-type: none">1. Іноді заряджання може початися із запізненням (наприклад після довгого зберігання).2. Навколишня температура поза межами доступного проміжку.3. Спеціальний комплект шнурів під'єднаний неналежним чином.	<ol style="list-style-type: none">1. Почекайте декілька хвилин, чи заряджання розпочнетися автоматично.2. Рекомендована температура навколишнього середовища для заряджання – від 5 до 35 °С.3. Спеціальний комплект шнурів має встати на місце.
Неприємний запах від голівки бритви.	Голівку бритви було очищено водою.	При очищенні голівки бритви водою використовуйте лише гарячу воду й час від часу трохи рідкого мила (без абразивних речовин). Вийміть касету Foil & Cutter, щоб висушити її.

Суттєво знизи-лася продуктив-ність роботи акумулятора.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сітка, яка голить, та ріжучий блок зноси-лися, що вимагає більше заряду для кожного гоління. 2. Голівка бритви регу-лярно очищується водою, але не змащу-ється. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Оновіть касету Foil & Cutter. 2. Якщо бритва регулярно очищується водою, раз на тиждень нанесіть краплю легкої машинної олії на поверхню сітки для змащування.
Суттєво знизи-лася якість гоління.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сітка, яка голить, та ріжучий блок зноси-лися. 2. Система гоління заби-лася. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Оновіть касету Foil & Cutter. 2. Замочіть касету Foil & Cutter у гарячій воді з краплею рідини для миття посуду. Після цього ретельно промийте й витрітьте. Після того, як бритва висохне, нанесіть краплю легкої машинної олії на сітку.

Електрична бритва Braun типу 5769 із джерелом живлення типу 492-XXXX. Якщо пристрій (тобто ручка) має маркування 492, ви можете використовувати його з будь-яким джерелом живлення Braun з кодом 492-XXXX.

Джерело живлення типу 492-XXXX означає, що ви можете використовувати лише джерела живлення Braun з кодом 492-XXXX.

Джерело живлення типу 492-XXXX належить до сім'ї джерел живлення з такими ж технічними електричними характеристиками, де символи «X» можуть бути цифрами від 0 до 9 і використовуватися для внутрішнього розрізнення виробника. Щоб отримати більше інформації, перегляньте табличку із зазначенням типу джерела живлення.

Різниця між джерелами живлення полягає лише в кольорі та формі, але не в технічних електричних характеристиках.

100-240 Вольт, 50-60 Герц, 7 Ватт.

Виготовлено Procter & Gamble Manufacturing GmbH у Німеччині: Procter & Gamble Manufacturing GmbH Werk Walldürn, Waldstr. 9, 74731 Walldürn, Germany.

UA: Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua, www.service.braun.com

Гарантійний термін 2 роки. Термін служби 2 роки.

Для визначення дати виготовлення див. чотиризначний код на корпусі виробу поруч з технічним типом виробу, що починається з поєднання букв «PC». Перша цифра = остання цифра року, наступні 3 цифри = порядковий номер дня в році. Наприклад, код «PC6059» означає, що продукт виготовлено у 059-й день 2016 року.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника. Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення скарги за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;

- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

<p>1. جدد حافظة الرقيقة والقاطع. 2. إذا كنت تنظف الماكينة بالماء بانتظام، ضع قطرة من زيت الماكينات الخفيف أسبوعياً على الجزء العلوي من الرقيقة لتزييتها.</p>	<p>1. بليت الرقائق والقواطع مما يتطلب طاقة أكبر لكل حلقة. 2. يتم تنظيف رأس الماكينة بالماء بانتظام ولكن لا يتم تزييتها.</p>	<p>إنخفاض كبير في أداء البطارية.</p>
<p>1. جدد حافظة الرقيقة والقاطع. 2. إنقع حافظة الرقيقة والقاطع في ماء ساخن وأضف إليه نقطة من سائل غسيل الأطباق. ثم أشطفها جيداً وأخرجها بعيداً عن الماء. وبعد أن تجف، ضع نقطة من زيت الماكينات الخفيف على الرقيقة.</p>	<p>1. الرقيقة والقاطع باليان. 2. نظام الحلقة مسدود.</p>	<p>إنخفاض كبير في أداء الحلقة.</p>

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً. يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين. لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

Country of origin: Germany

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 4-digit production code starting with PC located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next three digits refer to the day in the year of manufacture. Example: "PC6059" – The product was manufactured on day 059 of 2016.

بلد المنشأ: ألمانيا

تاريخ الصنع

لمعرفة عام التصنيع، يُرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المكوّن من 4 أرقام والذي يبدأ بـ PC والموجود بالقرب من لوحة النوع. يشير الرقم الأول من رمز الإنتاج إلى الرقم الأخير من عام التصنيع. تشير الأرقام الثلاثة التالية إلى اليوم في عام التصنيع. مثال: "PC6059" – تم تصنيع المنتج في اليوم 059 من عام 2016.

توصى براون بتغيير حافظة الرقيقة والقاطع لماكينة الحلاقة كل 18 شهرًا للحفاظ على أفضل أداء حلاقة لماكينتك. متوفرة لدى التاجر أو بمراكز خدمة براون:

- حافظة الرقيقة والقاطع: 52S/52B
- بخاخ تنظيف ماكينة حلاقة براون

ملحوظة بيئية

يحتوي المنتج على بطاريات و/أو نفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. وحفاظًا على البيئة، لا تتخلص منها في النفايات المنزلية، ولكن صَعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.



المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

لتعرّف على المواصفات الكهربائية، انظر الكلام المطبوع على مجموعة السلك الخاصة.

تحري الخلل وإصلاحه

العلاج	السبب المحتمل	المشكلة
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية.	درجة الحرارة المحيطة خارج النطاق الصحيح.	شحن ماكينة الحلاقة لا يكتمل ويستمر الوميض.
1. انتظر بضع دقائق، إذا كان الشحن سيبدأ تلقائيًا. 2. درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية. 3. يجب أن تستقر مجموعة الكابل الخاصة في مكانها.	1. في بعض الأحيان قد يبدأ الشحن متأخرًا (مثل بعد التخزين لفترة طويلة). 2. درجة الحرارة المحيطة خارج النطاق الصحيح. 3. مجموعة الكابل الخاصة غير موصولة بشكل صحيح.	لا يبدأ الشحن عند التوصيل بمقبس الكهرباء.
عند استخدامك للماء في تنظيف رأس الماكينة، لا تستخدم سوى الماء الساخن وبعض الصابون السائل من وقت لآخر (دون مواد كاشطة). إنزع حافظة الرقيقة والقاطع لتتركها تجف.	تم تنظيف رأس الماكينة بالماء.	رائحة كريهة تنبعث من رأس الماكينة.

مفتاح قفل متعدد الرؤوس (قفل الرأس)

- لحلاقة الأماكن صعبة الوصول (مثل أسفل الأنف)، حرك مفتاح القفل متعدد الرؤوس لأسفل لقفل رأس ماكينة الحلاقة. ويمكن قفل رأس ماكينة الحلاقة في خمسة أوضاع.
- لتغيير الوضع، حرك رأس الماكينة بالإبهام والسبابة للخلف أو الأمام. وسوف ينتقل تلقائيًا إلى الوضع التالي.

أداة تهذيب الشعر الطويل

لتشذيب السوالف، أو الشارب، أو اللحية، اضغط زر التحرير (8)، وحرك أداة تشذيب الشعر الطويل (6) لأعلى.

قفل التنقل

- يضيء رمز القفل (5a) في شاشة ماكينة الحلاقة عندما تكون مغلقة، لتجنب تشغيل المحرك عن غير قصد، (مثل عند تخزينها في حقيبة).
- التفعيل: يتم قفل ماكينة الحلاقة بالضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (4) لمدة 3 ثوان. ويتم تأكيد القفل بإصدار صوت تنبيه، وظهور رمز القفل على الشاشة. بعد ذلك تنطفئ الشاشة.
 - إلغاء التفعيل: يتم إلغاء قفل ماكينة الحلاقة بالضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف مرة أخرى لمدة 3 ثوان.

التنظيف

التنظيف تحت الماء الجاري

- شغل ماكينة الحلاقة (بدون كابل) وأشطف رأسها تحت الماء الساخن الجاري حتى تزول كل بقايا الشعر. ويمكنك استخدام الصابون السائل الخالي من المواد الكاشطة. أشطف كل الرغوة بعيدًا و دع الماكينة تعمل لثوان أخرى قليلة.
- ثم أوقف الماكينة، وأضغط على زر التحرير (2) لنزع حافظة الرقيقة والقاطع (1) وأتركها لكي تجف.
- إذا كنت تنظف الماكينة بانتظام تحت الماء، فعليك أن تضع نقطة من زيت الماكينات الخفيف أسبوعيًا على الجزء العلوي من حافظة الرقيقة والقاطع.

ينبغي تنظيف ماكينة الحلاقة بعد كل استخدام للرغوة.

التنظيف بالفرشاة

- أغلق ماكينة الحلاقة. إنزع حافظة الرقيقة والقاطع (1) وضعها على سطح مستو. نظف المنطقة الداخلية للرأس المحورية باستخدام الفرشاة. لا تنظف الحافظة بالفرشاة لأن ذلك قد ي تلفها!

10	مجموعة كابل خاصة (قد يختلف التصميم)
11	قاعدة الشحن*
12	غطاء الحماية*
13	علبة السفر*

* لا تتوفر مع جميع الموديلات

أول استخدام وشحن

صل الجهاز بمنفذ كهربائي من خلال إدخال مجموعة الكابل الخاصة (10) في مقبس الكهرباء (9)، أو في قاعدة الشحن (11).

معلومات التشغيل الأساسية

- يمنحك الشحن الكامل للماكينة ما يصل إلى 50 دقيقة من الحلاقة دون كابل كهربائي. وقد يختلف ذلك بحسب نمو لحيثك ودرجة حرارة البيئة.
- درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية. وقد لا تشحن البطارية بصورة صحيحة أو قد لا تشحن بالمرة في درجات الحرارة بالغة الانخفاض أو الارتفاع. درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للتخزين والحلاقة هي 15 إلى 35 درجة مئوية.
- لا تُعرض ماكينة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.
- عند توصيل ماكينة الحلاقة بمنفذ الكهرباء، قد تستغرق الشاشة بضع دقائق لتضيء.

الشحن / انخفاض مستوى الشحن.

- تظهر حالة الشحن على شاشة ماكينة الحلاقة (5).
- ستومض قطاعات الشحن (5b) أثناء شحن ماكينة الحلاقة.
- عندما يكتمل شحن ماكينة الحلاقة أثناء توصيلها بمنفذ الكهرباء، ستضيء قطاعات الشحن الثلاثة لعدة ثوان. ثم تتوقف الشاشة.
- عندما يكون شحن البطارية منخفضًا، يومض رمز البطارية (5c) باللون الأحمر. يجب أن تتمكن من إنهاء الحلاقة. مع إيقاف تشغيل ماكينة الحلاقة، يصدر صوت تنبيه للتذكير بانخفاض شحن البطارية.

استخدام ماكينة الحلاقة

إضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (4) لتشغيل الماكينة.

نصائح للحلاقة الجافة المثالية

إذا كنت تود الحصول على أفضل نتيجة، فإن براون توصيك بإتباع 3 خطوات بسيطة:

1. احرص دومًا على الحلاقة قبل غسل الوجه.
2. امسك بماكينة الحلاقة بزاوية قائمة (90 درجة) على بشرتك دائمًا.
3. ابسط بشرتك وقم بالحلاقة في اتجاه نمو شعر لحيثك.

إن منتجاتنا مصممة بحيث تطابق أعلى معايير الجودة والوظيفة والتصميم. شكرًا لك على ثقتك في جودة براون، ونأمل أن تستمتع بمنتجك الجديد من براون.

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات الأمان والسلامة. احتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

تحذير

ستسلك مع جهازك مجموعة كابل خاصة تضم مصدر طاقة مضمن وآمن بفولتية منخفضة للغاية. لا تستبدل أي جزء منها أو تعبث به، وإلا فقد تتعرض لخطر صدمة كهربائية. لا تستخدم سوى مجموعة السلك الخاصة الواردة مع الجهاز.

إذا كان الجهاز يحمل الأرقام C-492، فيمكنك استخدامه مع أي مصدر كهرباء يحمل الرمز 492-XXXX من براون.

من المناسب تنظيف هذا الجهاز تحت الماء الجاري وإستخدامه في حوض الإستحمام أو تحت الدش. ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن استخدامه إلا بدون أسلاك.



افصل ماكينة الحلاقة عن مصدر الكهرباء قبل استخدامها مع الماء.

لا تحلق باستخدام رقيقة تالفة أو سلك تالف.

يستطيع الأطفال من سن 8 سنوات فأكبر استعمال هذا الجهاز وكذلك الأشخاص محدودو القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة. يجب ألا يُسمح للأطفال بالعبث في هذا الجهاز. يجب ألا يُسمح للأطفال بتنظيف هذا الجهاز أو صيانته، إلا إذا كانت أعمارهم تزيد على 8 سنوات ويتم ذلك تحت إشراف الكبار.

ماكينة الحلاقة

- 1 حافظة الرقيقة والقاطع
- 2 زر تحرير الحافظة
- 3 مفتاح قفل متعدد الرؤوس
- 4 مفتاح تشغيل/إيقاف
- 5 شاشة عرض ماكينة الحلاقة
- 5a رمز القفل (قفل التنقل)
- 5b قطاعات الشحن
- 5c رمز البطارية
- 6 أداة تهذيب الشعر الطويل
- 7 ملامسات الماكينة بالمحطة
- 8 زر تحرير أداة تهذيب الشعر الطويل
- 9 قابس كهرباء ماكينة الحلاقة



Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

52S/52B



DE Bitte notieren Sie das Austauschdatum (heute in 18 Monaten) unterhalb der Scherteilennummer.

FR Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage.

ES Por favor, apunte la fecha recomendada de sustitución (18 meses a partir de hoy) bajo los números de serie de las piezas de recambio.

PT Tome nota da data sugerida para a substituição (dentro de 18 meses) por baixo do número das peças.

IT Prendere nota della data di sostituzione (18 mesi a partire da oggi), sotto i dati delle parti di ricambio.

NL Noteer de geadviseerde vervangdatum (binnen 18 maanden vanaf nu) onder het nummer van de onderdelen.

DK Noter den foreslåede udskiftningsdato (om 18 måneder fra i dag) under reservedelsnummeret.

NO Noter gjerne anbefalt byttedato (18 måneder fra nå) under delenumrene.

SE Om du skriver upp det föreslagna utbytesdatumet (18 månader från nu) nedanför huvuddelarnas nummer, så glömmet du det inte.

FI Merkitse suositeltu vaihtopäivämäärä muistiin (18 kuukauden kuluttua nykyhetkestä) osanumeron alle.

PL Warto zapisać datę sugerowanej wymiany (za 18 miesięcy od chwili obecnej) pod numerami głównych części.

CZ Poznamenejte si navrhované datum výměny (odted' za 18 měsíců) pod čísla hlavních součástí.

SK Poznamenajte si navrhovaný dátum výmeny (za 18 mesiacov odteraz) pod čísla hlavných súčastí.

HU A fő alkatrészek cikkszámá alá jegyezze fel a csere javasolt dátumát (mostantól számítva 18 hónap).

HR Stoga vas molimo da zabilježite preporučeni datum zamjene (18 mjeseci nakon današnjeg dana) ispod brojeva modela zamjenskih dijelova.

SL Priporočen datum zamenjave (čez 18 mesecev) si zapišite pod številko glavnih delov.

TR Lütfen önerilen değiştirme tarihini parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay).

RO Vă rugăm să notați data de înlocuire sugerată (peste 18 luni începând de astăzi) sub numărul de identificare al pieselor.

GR Παρακαλούμε σημειώστε την προτεινόμενη ημερομηνία αντικατάστασης (σε 18 μήνες από τώρα) κάτω από τον αριθμό των ανταλλακτικών.

BG Моля, отбележете препоръчителната дата за подмяна (18 месеца от сега) под номера на ключовите части.

RU Пожалуйста, отметьте рекомендуемую плановую дату замены (через 18 месяцев с момента начала использования) рядом с номером соответствующих ключевых компонентов на схеме.

UA Просимо записати рекомендовану дату заміни (через 18 місяців відсьогодні) під номером основних частин.

عربي نرجو تسجيل التاريخ المقترح لاستبدال رقاقة الحلاقة وشفرة القص (بعد 18 شهراً من الآن)، وتجده أسفل مفتاح أرقام الأجزاء.